



ПОКРОВ ВІСНИК

ч. 611/2025

Рік XIII

4 січня 2026 р. Б.

Неділя перед Богоявленням.

Собор свв. сімдесяти апп.

Гл. 5. Єв. 8.

Катедральна Парафія Покрову Пресвятої Богородиці в Ольштині

www.cerkiew.olsztyn.pl



Змінні частини

Тропар воскресний (г. 5): Собезначальне Слово Отцю і Духові,* від Діви народжене на спасіння наше,* оспіваймо, вірні, і поклонімся,* бо благоволив плоттю зійти на хрест* і смерть перетерпіти, і воскресити умерлих* славіним воскресінням Своім.

Тропар передсвяття (г. 4): Готуйся, Завулоне, красуйся, Нефталіме,* Йордане ріко, стань,* радісно прийми Владика, що йде хреститися.* Веселися, Адаме, з праматір'ю,* не скривайтесь, як колись у раю,* бо Той, що бачив вас нагими, явився,* щоб зодягнути в первісну одягу.* Христос явився, хочачи оновити всю твар.

Слава: Кондак воскресний (г. 5): До аду, Спасе мій, зійшов Ти* і врата сокрушив як всесильний,* умерлих як Творець воскресів з Собою* і смерті жало сокрушив,* і Адам від прокляття визволився, Людинолюбче.* Тому всі зовемо: Спасі нас, Господи.

І нині: Кондак передсвяття (г. 4): У струях днесь Йорданових був Господь,* каже Іванові:* Не бійся мене хрестити,* я бо прийшов спасти Адама первозданного.

Прокімен (г. 5): Ти, Господи, охорониш нас і збережеш нас від роду цього і повік (Пс. 11,8).

Стих: Спасі мене, Господи, бо не стало праведного (Пс. 11,2).



Апостол:

2 Тим. 298 зач.; 4, 5-8.

5. Сину Тимофею, будь тверезим у всьому, знось напасті, виконуй працю євангелиста. Виконуй твою службу. 6. Бо я вже готовий пролити мою кровну жертву, і час мого відходу настав. 7. Я змагався добрим змагом, скінчив біг, віру зберіг. 8. Тепер же приготований мені вінець справедливості, що дасть мені того дня Господь, справедливий Суддя; та не лише мені, але всім тим, що з любов'ю чекали його появи.

Алилуя (г. 5): Милості Твої, Господи, повік оспівуватиму, сповішу з роду в рід істину Твою устами моїми (Пс. 88,2).

Стих: Бо сказав Ти: Повік милість збудується, на небесах утвердиться істина Твоя (Пс. 88,3).



Євангеліє:

Мр. 1 зач. 1, 1-8.

1. Початок євангелія Ісуса Христа, Сина Божого. 2. Як написано в пророка Ісаї: Ось я посилаю мого посланця перед тобою, який приготує тобі дорогу. 3. Голос вопіючого в пустині: готуйте дорогу Господеві, вирівняйте стежки його. 4. Так виступив Іван, христячи у пустині та проповідуючи хрищення покаюння на прощення гріхів. 5. І виходили до нього вся країна юдейська та всі мешканці Єрусалиму, христились від нього в ріці Йордані і визнавали гріхи свої. 6. Іван був одягнений в одягу з верблюжого волосу, носив ремінний пояс на бедрах і їв сарану й дикий мед. 7. Він проповідував, кажучи: – Слідом за мною йде сильніший від мене, якому я недостойний, нахилившись, розв'язати ремінця його сандалів. 8. Я вас христив водою, а він христитиме Духом Святим.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його во вишніх (Пс. 148,1).. *Алилуя, алилуя, алилуя.*



РОЗКЛАД БОГОСЛУЖЕНЬ

НЕДІЛЯ 04.01.2026 Неділя перед Богоявленням.

Передсвяття Богоявлення. Собор свв. сімдесяти апп. Прп. Теоктиста, ігум., що в кукумі Сікелійській

8.00 – Служба Божа

+ Софія і Йосиф Галушки і всі померлі з род.

10.00 – Служба Божа

+ Михайло Галан

13.00 – Служба Божа

+ Григорій, Теодозія, Адам з род. Сокулів, + Роман, Роман з род. Ключковських

ПОНЕДІЛОК – 05.01.2026 Навечір'я Богоявлення; *Св. мч. Теопемпта й Теони*; строгий піст.
8.00 – Служба Божа
+ Михайло Галан
19.00 - Велике Повечер'я з Литією; Божественна Літургія і освячення води.
За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для Ігора

ВІВТОРОК – 06.01.2026 Святе Богоявлення Господа Бога і Спаса нашого Ісуса Христа

10.00 – Служба Божа
+ Михайло Галан

СЕРЕДА – 07.01.2026 *Собор св. славл. прор., предтечі і хрестителя Господнього Івана*

8.00 – Служба Божа
+ Михайло Галан

ЧЕТВЕР – 08.01.2026 *Прп. Юрія Хозевіта*

8.00 – Служба Божа
Зеновія Левицька, 2-га річн. см.

П'ЯТНИЦЯ – 09.01.2026 *Св. мч. Полієвкта*

8.00 – Служба Божа
+ Марія Бугай

СУБОТА – 10.01.2026 Субота по Богоявленні;
Св. Григорія, єп. Ниського

9.00 – Служба Божа
+ Михайло Галан

НЕДІЛЯ 11.01.2026 Неділя по Богоявленні;
Прп. Теодосія, спільного життя засновника

8.30 – Служба Божа
+ Михайло Галан

10.00 – Служба Божа
+ Надія Приплот, 3-тя річн. см.

13.00 – Служба Божа
+ Марія Грабовська, 10-та річн. см. і всі померлі з род.

ОГОЛОШЕННЯ:

1. Розпочинаючи новий рік, щиро дякуємо всім за турботу про нашу парафію та з вдячністю просимо про підтримку парафіяльного фонду прибирання. Щомісячний внесок становить 10 злотих від кожної родини. Нехай наша спільна відповідальність допоможе зберігати Божий дім у чистоті та красі.

2. Заохочуємо вплачувати на наш парафіяльний Карітас, який тепер зосереджений на допоміжні в Україні. Пріоритетом є зберігання життя - особливо наших воїнів, які є на передовій. Номер конта парафіяльного Карітас: Parafia Greckokatolicka: Bank Pekao SA 15 1240 5598 1111 0010 5702 9077.

3. У неділю 4 січня опісля Літургії в год. 10.00 - Вертеп у виконанні наших парафіян, а у неділю 11 січня опісля Літургії в год. 10.00 - концерт колядок у виконанні Сузір'ячка.

4. ПАРАФІЯЛЬНИЙ КУРС ІКОНОПISУ 2026

Парох та Парафіяльна рада щиро запрошують студентів, молодь і всіх парафіян взяти участь у

Парафіяльному курсі іконопису, організованому Катедральною Парафією Покрову Пресвятої Богородиці в Ольштині.

Термін проведення курсу: з 26 січня по 1 лютого 2026 року. Заняття відбуватимуться щодня з 10:00 до 16:00. Завершення курсу відбудеться 1 лютого під час Божественної Літургії о 10:00 та включатиме освячення написаних ікон і вручення сертифікатів учасникам. **Ведуча курсу: с. Вікторія СНДМ.**

Цього року учасники писатимуть ікону святого Миколая.

Вартість участі: – 300 злотих — для студентів та молоді; – 450 злотих — для парафіян

У вартість курсу входить: праця інструктора, іконописні дошки, всі необхідні матеріали, а також кава, чай, напої, солодощі та фрукти.

Кількість місць обмежена — до 12 учасників. Детальна інформація та запис — до 18 січня: Іван Курій тел. 604 062 744; e-mail: jankuryj@gmail.com

5. 6 січня 2026 року о 18:00 у греко-католицькій церкві в Ельблонзі (вул. Траугутта 40) відбудеться концерт колядок та спільне колядування. У концерті візьмуть участь: THE UKRAINIAN FOLK; учні та викладачі Державної музичної школи ім. Казімежа Вількомірського в Ельблонзі. У програмі українські та польські колядки, як відомі, так і трохи призабуті, а також особлива атмосфера церковного простору та світла.

6. Парафія Покрову Пресвятої Богородиці у Гданську запрошує всіх на **ПЕРЕГЛЯД КОЛЯДОК 1 лютого 2026 року** о 16:00 у церкві Покрову Пресвятої Богородиці в Гданську. Захід відбудеться під почесним патронатом Владики Аркадія (Трохановського). На вас чекає тепла різдвяна атмосфера, спільна радість коляди та можливість розділити духовну традицію разом з громадою.

7. Від 18.01 продовжуємо показ третього сезону **The Chosen**. Запрошуємо постійних і нових глядачів опісля Літургії в год. 10.00. Наступні проєкції 25.01, 08 і 15.02.

Відвідини з Йорданською водою - Коляда у нашій парафії, як останніми роками, відбудуться на індивідуальне запрошення. Щоб було зручніше, о. парох буде відвідувати після проголошення вулиці на даний день.

Середа 07.01 – Olsztyn os. Dajtki ul. Żytnia, Rolna, Widok, Traktorowa, Zbożowa, Siewna, Kłosowa, Dożynkowa i Gronity

Четвер 08.01 – Olsztyn ul. Pileckiego, Kleberga, Okulickiego, Kutrzeby, Maczka, Grota Roweckiego, Hallera, Popiełuszki, Bartaska 3M, Bilitewskiego.

П'ятниця 09.01 – Olsztyn ul. Armii Krajowej, Heweliusza, Słoneczna, Iwaskiewiczza, Gałczyńskiego, Korczaka, Barczewskiego, Borkowskiego, Polna, Osińskiego, Profesorska, Lengowskiego.

Субота 10.01 – Spręcowo, Ługwałd, Różnowo, Dywity, Bukwałd

Неділя 11.01 – Bartążek, Bartąg, Ruś.